

Jahresbericht 2008

Universitätsbibliothek Bozen



Die Bibliothek



FREIE UNIVERSITÄT BOZEN
LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO
FREE UNIVERSITY OF BOZEN · BOLZANO



Inhalt

Vorwort	3
2008 im Überblick (Zeitleiste)	4
1. Dienste	5
Online Services & Resources	5
MetaLib	5
CACAO	6
RPS – Research Publications Server	7
Trials	7
BoB	8
Customer Service	9
Schlagwort Erneuerung	9
Eintritt frei!	9
Im Vorübergehen	9
OPAC – Ladin	10
Media Processing	11
Achse Bozen – London – Singapore	11
2. Berichte	12
Management	12
Reorganisation der UB und Organigramm	13
BIX – Bibliotheks-Index	14
Stiftung Südtiroler Sparkasse: 10 Jahre Public Private Partnership	15
Neue Mitarbeiter	16
Subject & Liaison Librarians	17
Menschliche Schnittstellen	17
Informationskompetenz	18
Veranstaltungen und Vorträge	19
Workshop “E-Journals in der Praxis 2”	19
NILDE Convegno	20
Vorträge und Publikationen	21
Besuch von Fachtagungen und Kongressen	24
Universitätsverlag	25
3. Statistics	26
Organigramm	31
Impressum	32



Vorwort

Ein kontinuierliches Wachstum über mehr als zehn Jahre hinweg mit steigenden Nutzungszahlen und einem immer dichter werdenden Dienstleistungsangebot prägte die Gesamtsituation der Universitätsbibliothek Bozen zu Beginn des Jahres 2008. Das war Anlass genug, über die ständige Kontrolle und Qualitätssicherung der internen Abläufe hinaus die gesamte Aufbauorganisation kritisch zu analysieren.

Das Ergebnis mündete in die Entwicklung eines **neuen Organigramms** unter dem Gesichtspunkt der Optimierung der Services. Mit dessen Implementierung im Laufe des Jahres 2008 gelang es, die rein formale Aufteilung nach Teilbibliotheken zugunsten von standortübergreifenden Abteilungen aufzulösen. Letztere spiegeln das Spektrum der Dienstleistungsangebote wider und werden von eigenverantwortlichen Leitern geführt.

<http://www.unibz.it/en/library/about/organisation/Documents/organisationchart.pdf>

Die Umstrukturierung in der Universitätsbibliothek ging einher mit einer Reorganisation der Universitätsverwaltung, in welcher die Bibliotheksleitung in die Geschäftsleitung der Universität berufen wurde.

Ein weiterer Schwerpunkt des Jahres 2008 lag in der Teilnahme am **BIX-Bibliotheksindex**.

Zum ersten Mal stellte sich die Universitätsbibliothek Bozen diesem Leistungsvergleich, bei dem sich mehr als 250 öffentliche und wissenschaftliche Bibliotheken aus dem deutschsprachigen Raum beteiligten. Eine genaue Analyse und Auswertung der Leistungsdaten in vier Teilbereichen (Angebot und Ausstattung, Kundenorientierung, optimaler Einsatz der Sach- und Personalressourcen, Entwicklung) brachte die Universitätsbibliothek Bozen auf den **zweiten Gesamtrang** in ihrer Kategorie Wissenschaftliche Bibliotheken, einschichtige Universitätsbibliotheken.

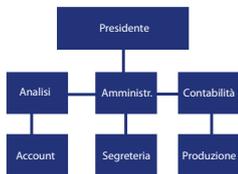
Im Bereich der **Digitalen Bibliothek** konnten neue Dienste, wie etwa eine **ladinischsprachige** Suchoberfläche des Bibliothekskatalogs, angeboten werden. Die bestehenden Projekte wie BoB, der virtuelle Bibliothekar oder der RPS Research Publications Server wurden weitergeführt und weiterentwickelt oder in einen größeren, weil europäischen Kontext übergeführt. So mutierte MuSiL Multilingual Search in Libraries zum EU-Projekt CACAO Cross-language Access to Catalogues and On-line Libraries.

2008 war aber auch ein Jahr der Veranstaltungen. Die Universitätsbibliothek Bozen organisierte zum einen mit der Forschungsbibliothek Jülich einen internationalen Workshop zum Thema ERM Electronic Resources Management für e-Journals, zum anderen war sie Gastgeberin des fünften nationalen Kongresses der NILDE (Network Inter Library Document Exchange). Reges Interesse, sehr gute Besucherzahlen und das Feedback der Teilnehmer bestätigten, dass sich die Universitätsbibliothek Bozen als attraktiver Anziehungspunkt für in- und ausländisches Fachpublikum präsentieren konnte.

Dr. Elisabeth Frasnelli, Bibliotheksdirektorin

2008 im Überblick

Januar



Verwaltungsreorganisation der FUB, Bibliotheksleitung tritt in Geschäftsleitung ein

Februar



Reorganisation UB und neues Organigramm

März



Book Drop

April



Veranstaltung: E-Journals in der Praxis

Mai



NILDE Convegno

Juni



CACAO-Meeting

Juli



2. Platz im BIX Leistungsvergleich

August



Bozen-Bolzano University Press

September



OPAC - Ladin

Oktober



Hi, I'm BoB!

November



Stiftung Südtiroler Sparkasse – 10 Jahre Public Private Partnership

Dezember



Julia Kaser stellt vor: „Das Kapital des armen Mannes“



1. Dienste

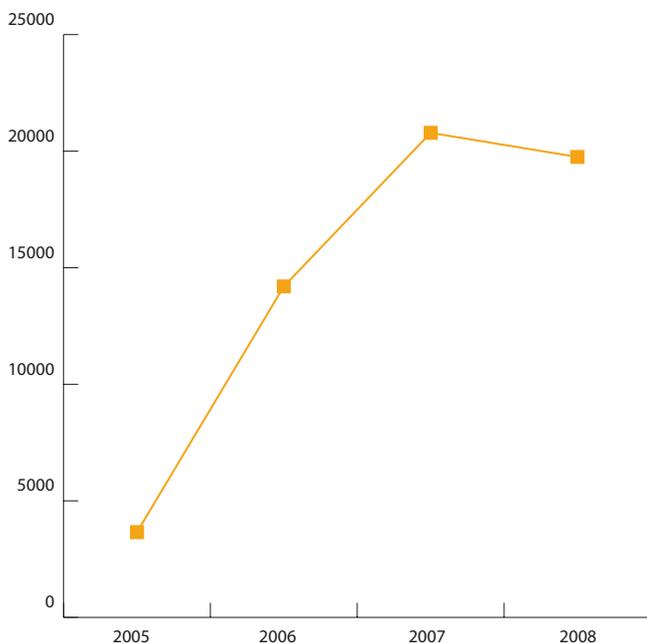
Online Services & Resources MetaLib & SFX

Während die Arbeiten im Bereich MetaLib im Jahr 2007 auf Optimierung ausgerichtet waren, stand das Jahr 2008 im Zeichen von Erneuerung. So wurde die MetaLib Version 3 durch die neue verbesserte Version 4 ersetzt. Hauptkennzeichen der neu aktivierten Version ist eine sogenannte Facettenklassifikation, welche dem Nutzer eine übersichtlichere Navigation durch die Suchresultate ermöglicht. Im Zuge dieses Upgrades wurde das Layout von MetaLib vollständig überarbeitet und an das neue Design der Universitäts- und Bibliothekshomepage angepasst. Bei dieser Überarbeitung stand die Erhöhung der Usability und die Vereinfachung der gesamten Anwendung für den Nutzer im Mittelpunkt. Standardmäßige Routinetätigkeiten wie Datenbanktests und Evaluierung neuer Ressourcen standen ebenso auf dem Programm wie das Einspielen von Servicepacks und weitere administrative Tätigkeiten.

Wie bei MetaLib stand auch bei SFX die Einbindung und Anpassung in den neuen Webauftritt der Universität bzw. Bibliothek im Vordergrund. In einem ersten Schritt erfolgte die Integration der e-Journalsliste und des CitationLinkers. Die Anpassung aller weiteren Elemente erfolgt 2009.

Die jährliche Nutzung von SFX hat sich mittlerweile bei 20.000 Clickthroughs eingependelt. Das bedeutet, dass pro Jahr ca. 20.000 Mal ein SFX-Service im SFX-Menü angeklickt wurde.

Entwicklung der SFX Klickrate seit 2005





CACAO

CACAO (Cross language Access to Catalogues and Online libraries) è un progetto biennale, avviato nel dicembre 2007 nell'ambito di eContentplus, programma dell'Unione Europea indirizzato al miglioramento delle modalità di accesso alle risorse digitali. L'obiettivo è la realizzazione di una piattaforma che permetta all'utente di formulare richieste in linguaggio naturale nella propria lingua e ottenere da cataloghi e biblioteche digitali risorse pertinenti in tutte le lingue disponibili (attualmente si sta lavorando su francese, italiano, inglese, ungherese, polacco e tedesco).

Il progetto vede la partecipazione di partner tecnologici come Xerox (coordinatore del progetto), CELI e Gonetwork, centri di ricerca attivi nel natural language processing (NLP) come il Centro di Ricerca KRDB (Knowledge Representation meets Data Bases) della Facoltà di Scienze e Tecnologie informatiche di Bolzano, Hungarian Academy of Science - Research Institute for Linguistics, e di biblioteche come la francese Cité des sciences et de l'industrie, la Kornik Library di Kornik in Polonia, la tedesca Georg August Universität Göttingen, Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen, l'ungherese National Széchenyi Library che partecipa in particolare con la sua sezione digitale MEK - ovvero Magyar Elektronikus Könyvtár (Hungarian Electronic Library) - e la Biblioteca Universitaria di Bolzano.

CACAO applica al mondo degli OPAC tecnologie di traduzione automatica (la richiesta viene tradotta automaticamente nelle lingue desiderate), Natural Language Processing (la richiesta viene analizzata rispetto al contesto, interpretata e arricchita) e Information Retrieval (i risultati sono elencati in base alla pertinenza) già testate in altri ambiti dai partner tecnologici. L'integrazione degli eterogenei cataloghi delle biblioteche non richiede alcuna modifica degli standard di catalogazione in uso poiché la condivisione dei record bibliografici avviene tramite set di metadati Dublin Core esposti via OAI-PMH (Open Archives Initiative - Protocol for Metadata Harvesting).

Già nel corso dei due anni di progetto è prevista l'adozione della piattaforma da parte della The European Library (TEL) e la realizzazione di tre portali tematici.

[Library Home] Deutsch Italiano

Keyword:

Catalogue: [RPS](#) [search](#) [clear](#)

+++ RPS NEWS +++

18.12.08
La partecipazione dell' Italia alla governance dell' Unione europea nella prospettiva del trattato di Lisbona
 un'analisi sulle fonti del diritto nell'ottica della fase ascendente o discendente
Stefania Barocelli
 Torino : Giappichelli, 2008

12.12.08
Design research: aprire una disciplina a prospettive ed esigenze degli altri
 **Hans Högger**
 Published in:
 design research
 2008, p. 10-16

11.11.08
Historia ecclesiastica
 **Hobbes, Thomas**
Springberg, Patricia
 Libre pensée et littérature clandestine ; 31
 Paris : Champion, 2008

[RPS news archive](#)



- [Acta Horticulturae](#)
- [Home](#)
- [Login](#)
- [Logout](#)
- [Status](#)
- [Help](#)
- [ISHS Home](#)
- [ISHS Contact](#)
- [Consultation statistics](#)
- [index](#)
- [Search](#)

1. Dienste

International Society for Horticulture
Acta Horticulturae®

- ▶ [Acta Horticulturae books by number](#)
- ▶ [Acta Horticulturae books by ISHS Sections, Commissions and Workgroups](#)
- ▶ **Most recent books:**
 - 828 International Symposium on Recent Advances in Banana Crop Protection for Sustainable Production and Improvement
 - 827 IX International Conference on Grape Genetics and Breeding (May 2009)
 - 826 I International Medicinal and Aromatic Plants Conference on Culinary Herbs (Apr 2009)
 - 825 I Balkan Symposium on Fruit Growing (Apr 2009)
 - 824 International Symposium on Application of Precision Agriculture for Fruits and Vegetables (Apr 2009)
 - 823 X International Symposium on the Processing Tomato (Apr 2009)
 - 822 VI International Pineapple Symposium (Mar 2009)
 - 821 International Symposium on Tomato in the Tropics (Mar 2009)
 - 820 VIII International Mango Symposium (Apr 2009)
 - 819 International Symposium on Growing Media 2007 (Mar 2009)
 - 818 I International Symposium on Pomegranate and Minor Mediterranean Fruits (Mar 2009)
 - 817 I International Symposium on Horticulture in Europe (Feb 2009)
 - 816 IV International Phytophthora Symposium (Mar 2009)
 - 815 International Workshop on Chestnut Management in Mediterranean Countries - Problems and Prospects (Mar 2009)
 - 814 XII EUCARPIA Symposium on Fruit Breeding and Genetics (Mar 2009)
 - 813 VI International Symposium on New Floricultural Crops (Mar 2009)
 - 812 III International Symposium on Acclimatization and Establishment of Micropropagated Plants (Feb 2009)
 - 811 VI International Congress on Cactus Pear and Cochineal (Feb 2009)
 - 810 IX International Vaccinium Symposium (Mar 2009)
 - 809 International Symposium on the Socio-Economic Impact of Modern Vegetable Production Technology in Tropical and Subtropical Regions (Mar 2009)
- ▶ [Advanced Search](#)
- ▶ [Subscribe to Acta Horticulturae](#)

RPS – Research Publications Server

Der Research Publications Server RPS ist auch im Jahr 2008 weiter gewachsen. Der Anteil der bereits enthaltenen Professoren auf Planstelle an der Freien Universität Bozen ist auf 76%, die Anzahl der Publikationen von 300 auf 550 gestiegen. Im Jahr 2008 lag der Schwerpunkt auf der Kompatibilität zu anderen Systemen. Es wurden Schnittstellen geschaffen, die es erlauben, bibliographische Daten von Publikationen zu importieren und exportieren. Für den Export wird das ISI Format (das Exportformat der ISI Datenbank Web of Science) angeboten, für den Import steht das RIS-Format zur Verfügung. Wichtig in diesem Zusammenhang ist vor allem die CINECA Schnittstelle (im ISI-Format), die es den Dozenten ermöglicht, ihre Publikationen aus dem RPS zu exportieren und direkt in die nationale CINECA Datenbank zu importieren.

Gesamtanzahl der Suchen: 1206

Verfassersuche: 344

Stichwortsuche: 634

Trials

Durante il 2008 sono state testate le seguenti risorse: per il settore economico Emerald Management Xtra 175 e MarketLine di Datamonitor, per la matematica MathSciNet dell'American Mathematical Society e Zentralblatt MATH di Springer. È stata inoltre provata la nuova interfaccia OVID per CAB Abstracts (scienze agrarie) e Psynindex (psicologia).

I dizionari bilingui (italiano-inglese e tedesco-inglese) della Oxford University Press e la raccolta completa degli Acta horticulturae (atti di convegni internazionali in ambito agrario) sono entrati a far parte delle collezioni digitali della biblioteca.



Hi, I'm BoB!

In the history of the University Library October 6, 2008 will be marked as the birthday of BoB - the Bozen-Bolzano Chatbot. After some preparation and training period, the English speaking version is now online. BoB is a further development of Stella who is the Chatbot of the SUB Hamburg. In contrast to its model, BoB does not only speak German, it can also give information in English and Italian.

After having adapted the question and answer structure to the requirements of the University Library Bozen-Bolzano, BoB got fine-tuned. On the basis of approximately 2,800 test queries the answer correctness was measured. Through gradual refinements of the sample question patterns and with various machine learning techniques the accuracy rose to a level of over 90%. Constant analyses of the anonymously recorded dialogues are improving Bob's communication skills.



Customer Service Schlagwort Erneuerung

Für den Bereich des Customer Services stand das Jahr 2008 unter dem Motto der Erneuerung, galt es doch als Konsequenz der gesamten Reorganisation der Bibliothek eine erste Überarbeitung der diversen internen Verfahren vorzunehmen. Damit wurde eine wesentliche Vorarbeit für das längerfristige Ziel der Optimierung der gesamten Prozessabläufe geleistet. Alle Abläufe und Regelungen, die für die diversen Angebote der Bibliothek bestehen, wurden so gestaltet, dass sie für die Kunden leicht nachvollziehbar und für das dreißigköpfige Gesamtteam im Bereich Customer Services – bestehend aus Mitarbeitern der Bibliothek sowie Mitarbeitern von Kooperativen – unbürokratisch umzusetzen sind.

Eintritt frei!

Ginge es nach den Wünschen der Studierenden und vieler anderer Kunden, wäre die Bibliothek bereits seit langem täglich rund um die Uhr geöffnet und das auch an Sonn- und Feiertagen. Stufenweise nähern wir uns diesem Ziel an. Nicht nur wie üblich während der Prüfungszeiten, sondern bereits seit 1. September war die Bibliothek am Standort Bozen wochentags grundsätzlich bis Mitternacht geöffnet – ein Angebot, das zur Normalität werden soll. Sehr gut angenommen wird außerdem die Möglichkeit für Laureanden, die Bibliothek über eine spezielle Berechtigung tatsächlich auch an Sonn- und Feiertagen 24 Stunden nutzen zu können.

Im Vorübergehen...

...ein Buch zurückgeben! Eine Box mit Einwurf-Schlitz für die Rückgabe von Medien außerhalb des Gebäudes der Bibliothek ermöglicht dies. Bereits die testweise Einführung dieses Systems „book drop“ war ein voller Erfolg. Daraufhin wurde an den Standorten Bozen und Brixen jeweils eine Box aufgestellt, die kontinuierlich genutzt wird – insbesondere an Sonn- und Feiertagen. Allein im letzten Quartal des Jahres 2008 wurden etwa 1.700 Medien über diese neu installierten Boxen zurückgegeben.



OPAC - LADIN

Chi che jiva sun les plates internet dla Biblioteca universitara per talian, todesch o ingleis se dejidrova sovenz ence na verscion ladina per na mioura comprenjion. Y perchel él nasciù la novità mundiala dl vidrel OPAC (catalogh-online) per ladin.

La Biblioteca universitara à realisé l OPAC per ladin en colaborazion con l prof. Paul Videsott, professour de Ladinistica tla Facoltà de Scienze dla Formazion. Chest OPAC ladin laora completamente paralel a les verscions per talian, todesch y ingleis. Ensci àn desmostré endò n iade che l ladin à les medemes poscibeltés terminologiches di gragn lingac, ales mess demé vegnì ativedes te na maniera mireda.

„L'Università sotrisseia con chesta iniziativa sia vocazion plurilinguistica y s'anuzeia dles poscibeltés dl'era digitala: l'internet à smarì i confins tradizional di lingac de mendranza”, à dit la retoura y linguista Prof. Rita Franceschini.

Tegnan cont dla formazion dles paroles tl ladin y dla terminologia te chest setour ti altri lingac neolatins, él vegnù cherié cotanc de neologisms. “Chilò é l ladin vegnù adoré sciche lingaz spezialistich a nivel universitar” à dit l prof. Videsott.

Li Ka Shing Library



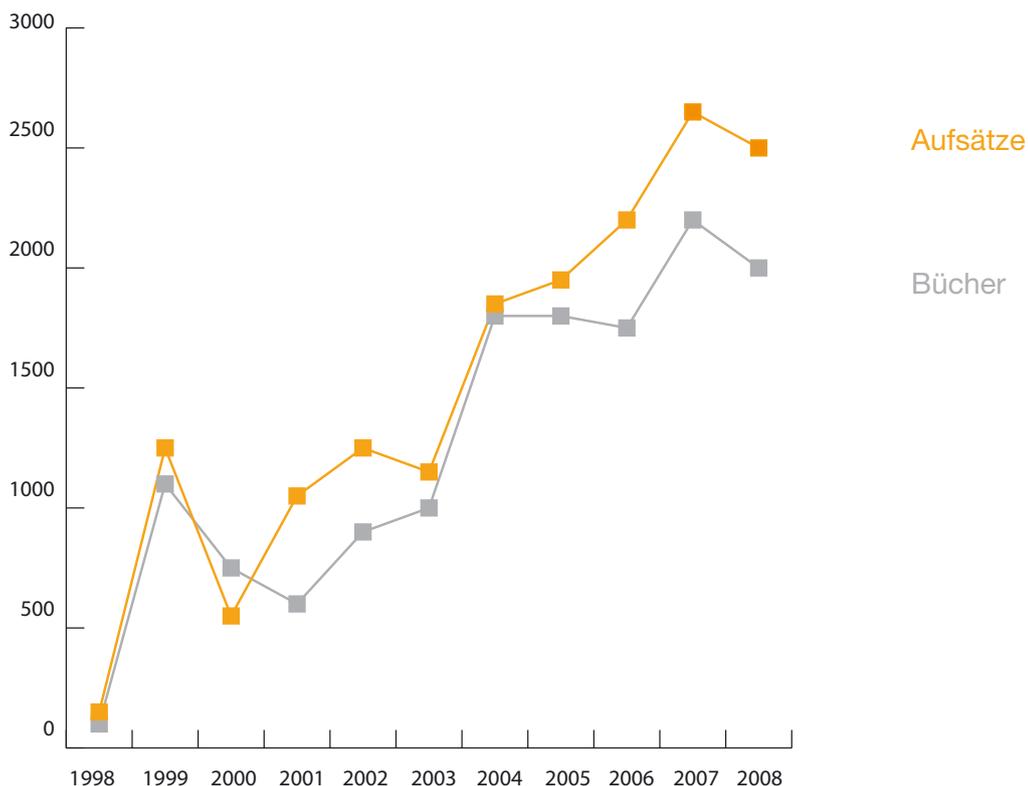
Media Processing

Achse Bozen – London - Singapore

Der Fernleih- und Dokumentlieferdienst wurde auch im Jahr 2008 konstant genutzt. Die stärkste Nachfrage kam aus den Reihen der Studierenden in allen Studienphasen, gefolgt von Lehrpersonal, Mitarbeitern und externen Kunden.

Die aktive Mitarbeit bei NILDE, dem nationalen Dokumentenlieferdienst, und die Präsenz im gesamtstaatlichen Katalog MAI zeigten im Jahr 2008 erstmals gut messbare Ergebnisse. Zunehmend mehr Bibliotheken – auch jene aus dem Ausland – nutzen die Universitätsbibliothek Bozen als Lieferant für Bücher und Aufsätze. Somit konnte das Team der Fernleihe die Universitätsbibliothek Bozen als kompetente und effiziente internationale Partnerbibliothek etablieren. Mit steigender Nachfrage ergaben sich auch Neuerungen in den internen Abläufen, die auf Effizienz ausgerichtet waren.

Nutzung des Fernleihdienstes



2. Berichte

Management

Neue Aufbauorganisation

Ein kontinuierliches Wachstum über mehr als zehn Jahre hinweg mit steigenden Nutzungszahlen und einem immer dichter werdenden Dienstleistungsangebot prägte die Gesamtsituation der Universitätsbibliothek Bozen zu Beginn des Jahres 2008. Das war Anlass genug, um über die ständige Kontrolle und Qualitätssicherung der internen Abläufe hinaus die gesamte Aufbauorganisation kritisch zu analysieren. Das Ergebnis war die Umstrukturierung der Aufbauorganisation und daraus resultierend die Entwicklung eines neuen Organigramms unter dem Gesichtspunkt der Optimierung der Services. Mit dessen Implementierung im Laufe des Jahres 2008 gelang es, die rein formale Aufteilung nach Teilbibliotheken zugunsten von standortübergreifenden Abteilungen aufzulösen. Letztere spiegeln das Spektrum der Dienstleistungsangebote wider und werden von eigenverantwortlichen Leitern geführt:

Der Bereich **Bibliotheksleitung und Qualitätsmanagement** ist für die strategische und programmatische Ausrichtung der Universitätsbibliothek im allgemeinen, die Vernetzung und Kooperationstätigkeit, das Berichtswesen und die Qualitätssicherung sowie die Entwicklung zuständig.

Der Bereich **Online Services & Resources** kümmert sich um den Erwerb, die Bereitstellung, Pflege und Weiterentwicklung von online-Ressourcen und online-Angeboten, um deren Nutzungskomfort und die Auswertung der Nutzungsstatistiken.

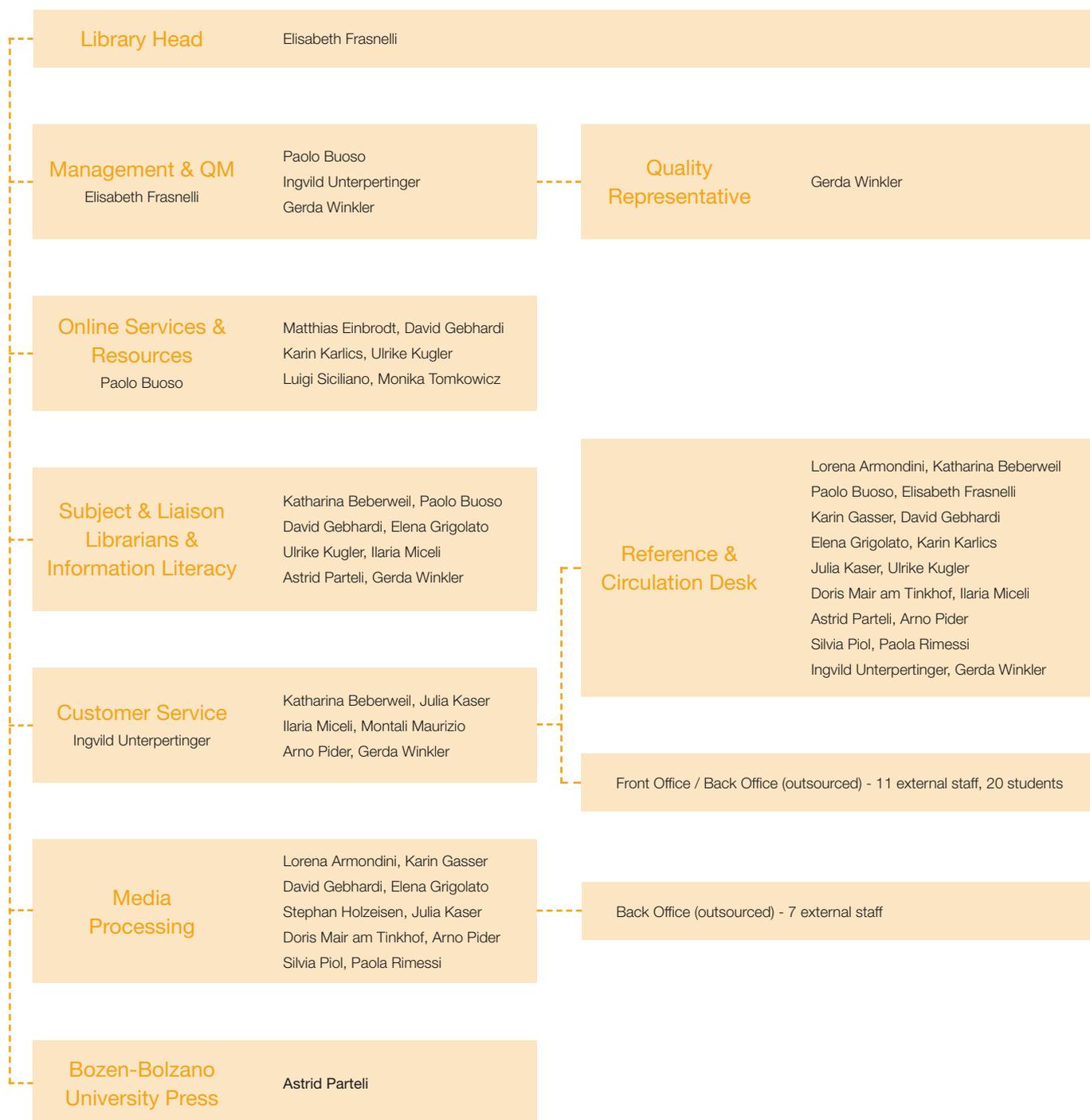
Der Bereich **Subject & Liaison Librarians**, der sich aus den Fachreferenten und Diplombibliothekaren mit fachspezifischer Ausbildung im Bereich Vermittlung von Informationskompetenz zusammensetzt, hat die Aufgabe, die menschliche Schnittstelle zwischen Fakultäten und Bibliothek zu sein und somit so weit als möglich alle bibliothekarischen Bedürfnisse für Studium, Lehre und Forschung zu erfüllen.

Der Bereich **Customer Service** kümmert sich um alle klassischen und somit nicht elektronischen Benutzungsdienste der Bibliothek. Die Mitarbeiter garantieren die bereits bestehenden Serviceleistungen wie beispielsweise die Bereitstellung der Medien im Freihandbereich durch kundenfreundliche Öffnungszeiten sowie die Beratung und vertiefte Fachinformation an der Theke, evaluieren und optimieren diese Serviceleistungen ständig und kümmern sich um die Entwicklung neuer, zielgruppenorientierter Angebote für interne und externe Nutzer.

Der Bereich **Media Processing** ist für die Beschaffung und Bereitstellung der Medien im allgemeinen zuständig – sei es über die klassische Erwerbung oder über die internationale Fernleihe. Die Mitarbeiter dieses Bereichs leisten wertvolle Arbeit und garantieren somit, dass jene Bereiche, die im direkten Kundenkontakt stehen, ihre Aufgaben bestmöglich und zum Wohle der Nutzer erledigen können.

Seit November 2007 ist der Universitätsverlag **Bozen-Bolzano University Press** zwar Teil der Universitätsbibliothek Bozen, steht aber außerhalb der bibliothekarischen Leistungsprozesse. Der Verlag hat die Aufgabe, den Wissenschaftlern der Freien Universität Bozen eine Publikationsplattform zu bieten.

Organisation Chart University Library Bozen-Bolzano





URKUNDE

In einem Leistungsvergleich
für wissenschaftliche Bibliotheken, koordiniert vom
Deutschen Bibliotheksverband e.V.,
hat die

Universitätsbibliothek
Bozen

den 2. Platz

im BIX 2008 in der Kategorie der einschichtigen
Universitätsbibliotheken erreicht.

Berlin, im Juni 2008



Effizient und leistungsstark

Konkurrenz belebt das Geschäft. Auch Bibliotheken haben das längst erkannt und scheuen sich nicht, ihre Leistungsfähigkeit mit der Teilnahme an nationalen und internationalen Bibliotheksranking unter Beweis zu stellen, so auch die Universitätsbibliothek Bozen.

Erstmals stellte sich die Bibliothek der Freien Universität Bozen 2008 der Leistungsmessung im **BIX-Bibliotheksindex**, was eine genaue Analyse und Auswertung der Leistungsdaten in den vier Bereichen Angebot und Ausstattung, Kundenorientierung, optimaler Einsatz der Sach- und Personalressourcen sowie Entwicklung bedeutete. Letzterer zeigt, in welchem Umfang eine Bibliothek **fit für die Zukunft** ist.

Mehr als 250 öffentliche und wissenschaftliche Bibliotheken aus Deutschland, Österreich der Schweiz und anderen mitteleuropäischen Ländern stellten sich in acht Größen- und Fachklassen dem BIX. Die erstplatzierten Bibliotheken zeichnen sich durch hervorragende Leistungsdaten in mindestens einem dieser vier eingangs genannten Bereiche des Rankings aus. Alle BIX-Teilnehmer machen ihre Leistungen für die Öffentlichkeit transparent und haben die Möglichkeit, Ansatzpunkte für Verbesserungen zu erkennen. Die Universitätsbibliothek Bozen konnte in Ihrer Kategorie **Wissenschaftliche Bibliotheken, einschichtige Universitätsbibliotheken den zweiten Gesamtrang** erreichen.

Dieses überaus erfreuliche Ergebnis bestätigt, dass die Universitätsbibliothek Bozen ihre Aufgabe als Bildungspartner und Informationsvermittler für die Universität und das Territorium wahrnimmt.



Stiftung Südtiroler Sparkasse: 10 Jahre Public Private Partnership

Dass die Universitätsbibliothek auf 153.000 Monographien, 17.443 e-Journals und 1.636 Zeitschriftenabonnements blicken kann, ist nicht zuletzt auf die Stiftung Südtiroler Sparkasse zurückzuführen, die bereits seit dreizehn Jahren der größte Sponsor der Bibliothek ist und die Institution mit bisher 4 Mio Euro an Fördergeldern unterstützt hat.

Zum Jubiläum dieser fruchtbaren Zusammenarbeit stattete der Präsident der Stiftung Südtiroler Sparkasse, Gerhard Brandstätter, der Universitätsbibliothek einen Besuch ab. Begleitet wurde er dabei von Rektor Walter Lorenz und dem Präsidenten der Universität Hanns Egger. Die Universitätsleitung bedankte sich bei der Stiftung für das großzügige Engagement und bescheinigte dem Präsidenten der Stiftung, dass die Universitätsbibliothek ein beliebtes Zentrum an der Universität ist, das gleichermaßen von Internen wie Externen genutzt wird. Von den über 6.000 jährlichen Nutzern sind jetzt bereits ein Drittel externe Nutzer zu verzeichnen; dies spricht für die hohe Akzeptanz, die die Bibliothek außerhalb der Universitätsgemeinschaft bereits genießt. Neben dem sehr starken Engagement für die Universitätsbibliothek von Seiten der Stiftung Südtiroler Sparkasse war auch die künftige Zusammenarbeit Gegenstand des Treffens. Dabei unterstrich Gerhard Brandstätter das anhaltende Interesse der Stiftung an der Förderung innovativer Projekte.

gefördert von
Stiftung Südtiroler Sparkasse
Fondazione Cassa di Risparmio
sostenuto da



Neue Mitarbeiter

Seit Frühjahr 2008 bereichern zwei neue Mitarbeiter das Team der UB Bozen: Matthias Einbrodt (links im Bild), angehender Diplombibliothekar und dott. Luigi Siciliano, Mitarbeiter im EU-Projekt CACAO.

Online Services & Resources – endlich Verstärkung

Matthias Einbrodt, angehender Diplombibliothekar aus Potsdam, verstärkte seit April 2008 das OSR-Team. Er kümmerte sich um SFX und MetaLiB, half tatkräftig mit das Projekt BoB weiterzubringen und war intensiv mit der Implementierung der neuen Webseiten der Universitätsbibliothek und des Universitätsverlages beschäftigt.

New staff member in the field of research and development

The University Library's high quality standards are based on the following four pillars: Openness, Learning & Teaching, Research and Innovation. In the CACAO project the library shares its knowledge in semantic indexing and national and international cataloguing standards and its experience in dealing with user needs and behavior in a multilingual environment. One of the key People involved in the CACAO project is Luigi Siciliano.



Subject & Liaison Librarians Menschliche Schnittstellen

Im Frühjahr 2008 fand im Bereich Fachreferat Bildungswissenschaften ein Wechsel statt. Nach zehn Jahren Fachreferatsarbeit übergab Ingvild Unterpertinger diese Aufgabe an Ilaria Miceli (rechts im Bild) und Gerda Winkler, die fortan diese Aufgabe innehaben und mit viel Einsatz und Engagement erfüllen. Zu den Kernaufgaben der beiden neuen Fachreferentinnen gehört es, als „menschliche Schnittstellen“ zwischen den Nutzern und der Bibliothek zu fungieren. So unterstützen sie als persönliche Ansprechpartnerinnen Wissenschaftler und Studierende bei Forschung, Lehre und Studium, kümmern sich um einen kontinuierlichen und bedarfsorientierten Bestandsaufbau sowie um die Unterstützung der Studierenden beim Erwerb von Informationskompetenz.

Informationskompetenz

Im Jahr 2008 haben insgesamt **2.072 Personen** an den **114 Schulungsveranstaltungen** der Universitätsbibliothek in **Brixen** teilgenommen. Die Gesamtdauer der Kurse betrug **192 Stunden**.

Zusätzlich zum Wahlfach Informationskompetenz für die Laureatsstudiengänge Bildungswissenschaften für den Primarbereich, Soziale Arbeit und Sozialpädagogik wurden speziell für das Literaturverwaltungsprogramm RefWorks und für die Datenbank Psyndex Kurse angeboten. Für den berufsbegleitenden Studiengang „Bildungswissenschaften für den Primarbereich“ wurden zwei Kurse mit den Inhalten Recherche, wissenschaftliches Arbeiten und Texte gestalten mit MS Word durchgeführt.

Besonders erfreulich war, dass das Angebot für Oberschulen zur Vorbereitung der Facharbeit auch heuer wieder gerne genutzt wurde. Die teilnehmenden Schulen waren die Lehranstalt für Soziales in Brixen (59 Personen), das Humanistische Gymnasium Bozen (16 Personen), die Lewit soziale Berufe Sand in Taufers (20 Personen) und das Pädagogische Gymnasium Bozen (28 Personen).

Die Universitätsbibliothek ist als Informationsdienstleister jedoch nicht nur bei Schülern sehr beliebt. Im heurigen Jahr besuchten im Rahmen verschiedener Fortbildungen ca. 150 Lehrpersonen die Bibliothek.

Ein Highlight für die Studierenden war ein von der Bibliothek entwickeltes Quiz, das zu Jahresende im Wahlfach Informationskompetenz präsentiert wurde. Speziell der didaktische Ansatz wurde von den Pädagogikstudentinnen sehr positiv kommentiert.

Am Standort **Bruneck** wurden insgesamt **209 Personen** in **14 Stunden** durch die Mitarbeiterinnen der Bibliothek unterrichtet. Nicht nur die Studierenden der Studiengänge Tourismusmanagement und Sport- und Eventmanagement wurden mit der Benutzung der Bibliothek und mit Inhalten wie wissenschaftliches Arbeiten, Recherchetechnik, Datenbankbenutzung usw. vertraut gemacht. Reges Interesse am Schulungsangebot der Universitätsbibliothek Bozen kam auch von den Oberschulen „Pädagogisches Gymnasium Bruneck“ und „Handelsoberschule Bruneck“. Für letztere wurde eine spezielle Datenbankschulung angeboten, die als Modul für den Erwerb eines schulinternen „Bibliotheksführerscheins“ angerechnet wurde. Die Kooperation zwischen der Mediathek der Handelsoberschule Bruneck, welche diese Aktion ins Leben gerufen hat, und der Universitätsbibliothek soll zukünftig ausgebaut werden.

The activities in the area of information literacy in the library branch of **Bolzano** were focused on supporting the users to become acquainted with the use of the library tools and services. **1,347 people** took part in the approximately **80 activities** presented within **91 hours** of specialized trainings. The library tools and services were presented in the course of university lectures (general introduction), as well as during individual support sessions and group sessions for students, teaching staff and external users. A new offer by the library in Bolzano in 2008 have been specifically designed course-oriented research trainings, i.e. the cooperation with university lecturers and the adaptation of the library trainings according to the course topics as well as the preparation of concepts to introduce modular trainings in information literacy for advanced students, i.e. participants in the master programs at the school of Economics. The most popular training course, as far as the number of participants is concerned, have been the so-called simulation sessions that were constantly repeated before a graduation session. Also highly welcomed and accepted were the library tours and research training programs for high school classes and external groups. In addition to this, the library department of Bolzano took part in the information week for matura classes from all over the region, presented its work to the incoming exchange students (“Welcome sessions”) and organized the introductory session for freshmen (together with the IT services and the Language Centre). Due to the increased advertisement for trainings in information literacy offered exclusively to students in Brunico, there could be noticed a slight increase in interest on the part of these students.



Veranstaltungen und Vorträge

Workshop „E-Journals in der Praxis 2“

E-Journals haben sich in Bibliotheken mit wissenschaftlicher Ausrichtung als wichtiges Informationsangebot etabliert. Mit der höheren Nutzung werden auch die Fragen der Bibliothekare zu deren Handhabung dringender. Das belegte auch das Interesse am Workshop „E-Journals in der Praxis“: 46 Teilnehmer aus dem gesamten deutschsprachigen Raum waren am 16. und 17. April nach Bozen gereist, um ihre Kenntnisse zu E-Journals zu erweitern.

Der erste Teil des Workshops, der 2006 in Jülich stattfand, setzte sich mit grundlegenden Fragen wie der Lizenzierung und Einbindung von E-Journals in das Informationsangebot der Bibliotheken auseinander. Das Programm des Workshops in Bozen ging einen Schritt weiter. Am ersten Tag stand der Endnutzer sowie die Bibliotheksleitung und ihr jeweiliger Bezug zu E-Journals im Zentrum des Interesses. Der Einsatz von Monitoringsystemen sowie aktuelle Fragen zur Nutzungsstatistik wurden als Hauptthemen am zweiten Tag diskutiert.

Auf den Praxisbezug legten die beiden Veranstalter, die Universitätsbibliothek Bozen und die Zentralbibliothek des Forschungszentrums Jülich, großen Wert. Der Workshop war als kompakte Sammlung von Impulsreferaten aufgebaut, die die Grundlage für die anschließende Diskussion lieferten. Bekannte Persönlichkeiten der Bibliothekslandschaft, u.a. Adalbert Kirchgäßner, Klaus Kempf und Sebastian Mundt, brachten mit interessanten Referaten die Diskussionen in Schwung. So konnten die Teilnehmer brauchbare Ergebnisse für den eigenen Arbeitsalltag gemeinsam erarbeiten.

<http://www.unibz.it/de/library/about/events/ejournals-2008.html>



NILDE Network Inter-Library Document Exchange Convegno

Due anni dopo il Convegno nazionale NILDE (Network Inter Library Document Exchange) tenutosi a Napoli, la Biblioteca Universitaria di Bolzano ha ospitato la “V Conference on Internet Document Delivery and Inter-library cooperation”, con numerosi relatori italiani e stranieri.

Il 22 e 23 maggio circa 200 partecipanti provenienti da tutta Italia hanno seguito l’invito di Bolzano – al centro della prima giornata ci sono state le novità del software NILDE assieme a modelli di best practice a livello nazionale e internazionale ed al tema centrale del Copyright. La mattina della seconda giornata è stata dedicata alla presentazione delle esperienze più significative degli utenti e dei partner di NILDE.

Il convegno è stato preceduto da una giornata introduttiva nel corso della quale Julia Kaser (Biblioteca Universitaria di Bolzano) e Marco Chiandoni (Biblioteca Tecnico Scientifico dell’Università degli Studi di Trieste) hanno tenuto un corso teorico-pratico sull’uso del software NILDE per 60 partecipanti. Parallelamente si è svolto un workshop tecnico dedicato all’integrazione di NILDE con altri sistemi al quale hanno partecipato soprattutto informatici.

<http://nilde.bo.cnr.it/nilde5conv/index.php>



Vorträge

Milano: Stelline 2008 I diritti della biblioteca: accesso alla conoscenza, proprietà intellettuale e nuovi servizi, „La biblioteca come ambiente formativo: l'esperienza della Libera Università di Bolzano“ 6-7 marzo 2008

Paolo Buoso

Nel convegno delle Stelline, organizzato dalla rivista Biblioteche oggi e dedicato nel 2007 all'information literacy, Paolo Buoso ha presentato il ruolo della biblioteca della Libera Università di Bolzano come moderna biblioteca universitaria che in ogni sua dimensione di servizio, spazio fisico e spazio virtuale organizza un ambiente che supporta e agevola la missione educativa dell'Università, nella quale punta a giocare un ruolo attivo.

Avendo al centro di ogni suo processo operativo lo studente e le facoltà, la biblioteca adotta soluzioni flessibili e favorisce il cambiamento mirando a sviluppare relazioni collaborative con i suoi partner. L'offerta delle diverse proposte formative, in particolare il corso complementare con riconoscimento di crediti formativi, i seminari per i laureandi, l'integrazione di moduli nei corsi della facoltà sono lo strumento adatto per posizionare la biblioteca come il luogo per eccellenza dello studio e della formazione. Il contributo ha analizzato le strategie adottate per la realizzazione di questo obiettivo.

Bolzano: NILDE Network Inter-Library Document Exchange Workshop 21-23 maggio 2008

Julia Kaser

Il convegno NILDE (Network Inter Library Document Exchange) del 22 e 23 maggio era preceduto da una giornata introduttiva nella quale Julia Kaser, Biblioteca Universitaria di Bolzano, e Marco Chiandoni, Biblioteca Tecnico Scientifico dell'Università degli Studi di Trieste, hanno tenuto un corso teorico-pratico sull'uso del software NILDE per 60 partecipanti. Parallelamente si è svolto un workshop tecnico dedicato all'integrazione di NILDE con altri sistemi al quale partecipavano soprattutto informatici.

München: Bayerische Verwaltungsfachhochschule, Studiengang Bibliothekswesen „Formen des Outsourcing in der Erwerbung“, 30. Mai 2008

Elisabeth Frasnelli

Im Rahmen dieser Block-Lehrveranstaltung bekommen die Studenten einen Überblick über Outsourcing und Outsourcingformen. Anhand konkreter Beispiele aus dem Bibliothekswesen Italiens und Deutschlands werden unterschiedliche Outsourcing-Formen dargestellt und erläutert. Im Anschluss wird die Umsetzbarkeit von Outsourcing in den Herkunftsbibliotheken der Studenten diskutiert sowie eine mögliche Umsetzung angedacht.

Hamburg: VDB-Fortbildungsveranstaltung für Fachreferentinnen und Fachreferenten der Wirtschaftswissenschaften. „Informationskompetenz – E-Publishing – E-Learning“, 11.-12. September 2008

Katharina Beberweil

„Das kopierende Publikum mutiert zum downloadenden Publikum“ – eine Herausforderung, der sich Bibliotheken stellen und im Prinzip der Teaching Library immer bessere Ansätze entwickeln. Die Besonderheiten einer mehrsprachigen Vermittlung von Informationskompetenz waren das Thema des Vortrags von Katharina Beberweil. Sie stellte unter anderem das

differenzierte, modular aufgebaute Schulungsprogramm für Informationskompetenz vor, das in Deutsch, Italienisch und Englisch angeboten wird und sowohl allgemeine Fähigkeiten als auch fachbezogene Kenntnisse vermittelt.

Regensburg: RVK-Anwendertreffen „Zur Anwendung der RVK in Italien“, 7. Oktober 2008

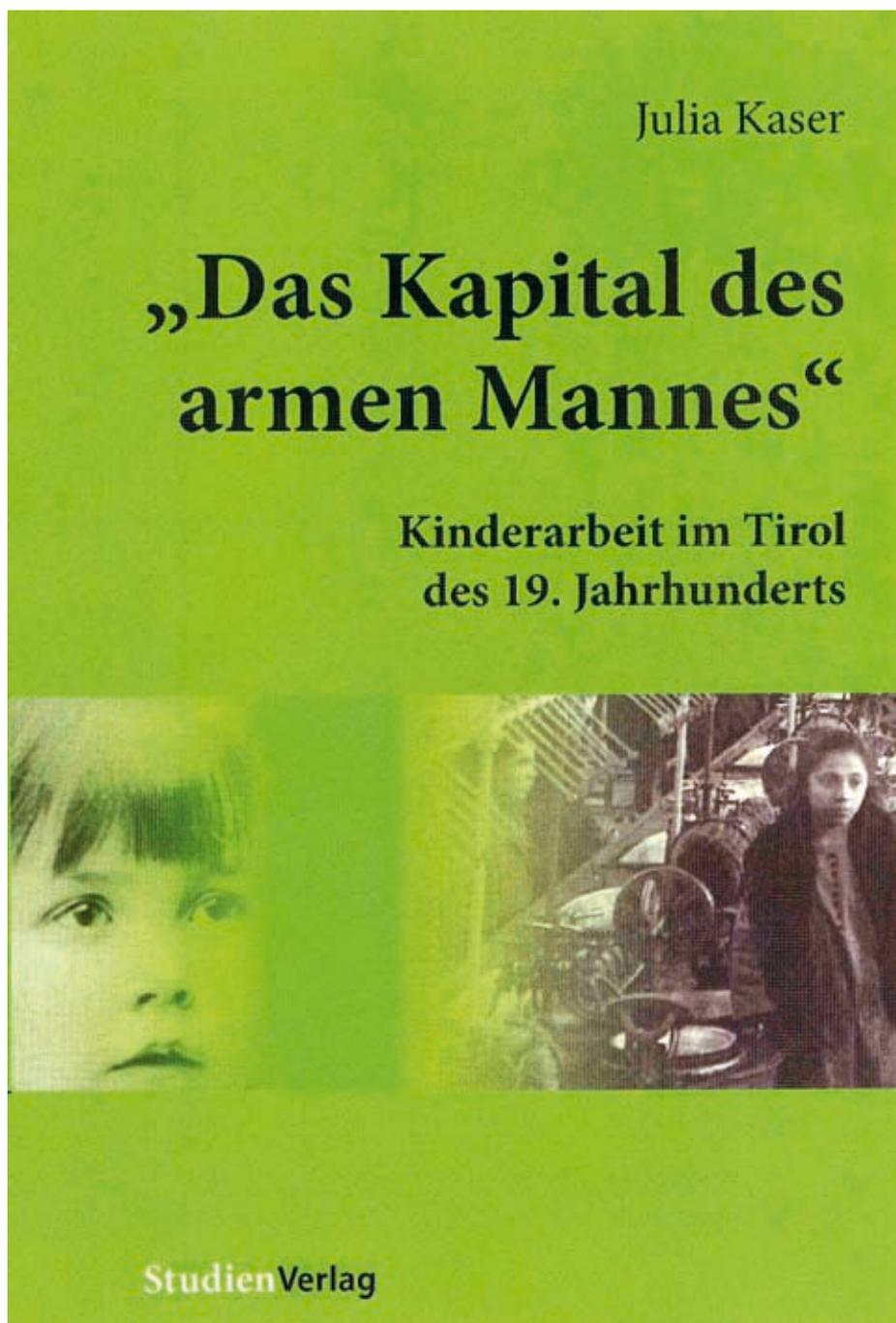
Elisabeth Frasnelli

Im Rahmen des jährlichen Fachworkshops der RVK-Anwender wurde im Rahmen eines Kurzvortrags ein Überblick über die Klassifikationslandschaft in Italien und Südtirol gegeben. Davon ausgehend wurden die RVK-Anwender-Bibliotheken in Italien und deren Spezifika näher vorgestellt.

Bozen: „Bookstart – Babys lieben Bücher“, 21. November 2008

Gerda Winkler

In Zusammenarbeit mit der Sprachstelle des Südtiroler Kulturinstitutes, dem Amt für Bibliotheken und Lesen und dem Familienbüro fand am 21. November 2008 in der Universitätsbibliothek eine öffentliche Abendveranstaltung im Rahmen des Projektes „Bookstart – Babys lieben Bücher“ statt. Dem pädagogisch interessierten Zielpublikum konnte unter anderem ein Büchertisch präsentiert werden, der den Focus auf aktuellste Fachliteratur und vor allem neueste didaktische Materialien und Handreichungen zum Thema „Leseförderung“ legte. Der Fachvortrag zum gleichnamigen Thema wurde dadurch inhaltlich abgerundet. Im Anschluss stellte Gerda Winkler die Dienste und Angebote der Universitätsbibliothek für Nicht-Universitätsangehörige vor, was besonders bei pädagogischem Fachpersonal verschiedenster Einrichtungen auf große Resonanz stieß.



Regionalhistorisches aus bibliothekarischer Feder

Am 27. November 2008 stellte Julia Kaser, Historikerin und Mitarbeiterin der Universitätsbibliothek Bozen, ihr Buch „Das Kapital des armen Mannes. Kinderarbeit im Tirol des 19. Jahrhunderts“ in Brixen vor. Das Buch ist im Studienverlag erschienen und bildet Band 19 aus der Reihe „Geschichte & Ökonomie“.

Julia Kaser gibt in diesem Buch erstmals einen umfassenden Überblick über das Thema Kindheit und Arbeit innerhalb der historischen Region Tirol im 19. Jahrhundert. Aus verschiedenen Perspektiven und im Kontext der damaligen wirtschaftlichen und sozialen Situation beleuchtet sie die verschiedenen Formen der Kinderarbeit und ihre gesellschaftlichen Auswirkungen.



Besuch von Fachtagungen und Kongressen

Frankfurt: Fortbildungsveranstaltung für Fachreferentinnen und Fachreferenten der Erziehungswissenschaften / Pädagogik, 29.-30. Januar 2008 (Ilaria Miceli, Gerda Winkler)

Milano: Stellite 2008 I diritti della biblioteca: accesso alla conoscenza, proprietà intellettuale e nuovi servizi, 6-7 marzo 2008 (Paolo Buoso, Elisabeth Frasnelli, Ingvild Unterpertinger)

Bozen: Electronic resource Management ERM Workshop, 16.-18. März 2008 (Elisabeth Frasnelli, Paolo Buoso, David Gebhardi, Karin Karlics)

Barcelona: European University Association, EUA Spring Conference 2008, The Governance of European Universities post 2010 (II): Enhancing Institutional Mission and Profiles, 27.-29. März 2008 (Elisabeth Frasnelli)

Fiesole: Scholarly Communication on the Network: Collecting and Collaborating Where our Users Live, 27-29 March 2008 (Ingvild Unterpertinger)

Würzburg: 10. InetBib-Tagung, 9.-11. April 2008 (Matthias Einbrodt)

Warschau: Oracle DBA, 14.-18. April (Tomkowicz Monika)

Wiesbaden: Web 2.0 Kongress, 16.-17. April 2008 (David Gebhardi)

Hamburg: Treffen der AG-Universitätsverlage, 17.-18. April 2008 (Astrid Parteli)

Bozen: NILDE, 21.-23. Mai 2008 (Julia Kaser, Ingvild Unterpertinger, Elisabeth Frasnelli)

Mannheim: 97. Deutscher Bibliothekartag, 6.-9. Juni 2008 (Katharina Beberweil)

Rostock: Fortbildungsveranstaltung für Fachreferentinnen und Fachreferenten der Sprachwissenschaften, 12.-13. Juni 2008 (Astrid Parteli)

Bozen: CACAO Spring Meeting, 12.-13. Juni (Paolo Buoso, Luigi Siciliano)

Hamburg: VDB-Fortbildungsveranstaltung für Fachreferentinnen und Fachreferenten der Wirtschaftswissenschaften, „Informationskompetenz – E-Publishing – E-Learning“, 11.-12. September.2008 (Katharina Beberweil)

Krems a. d. Donau: VOEB Kongress: „E-Welten in der Bibliothek“, 24.-26. September 2008 (Julia Kaser)

Frankfurt: Buchmesse, 15.-17. Oktober 2008 (Astrid Parteli, Katharina Beberweil)

Firenze: 55. Congresso AIB, 29-31 ottobre 2008 (Paolo Buoso, Elisabeth Frasnelli, Elena Grigolato, Luigi Siciliano)

Regensburg: EZB-Anwendertreffen, Oktober 2008 (David Gebhardi)

Böhl-Iggelheim: Bibliotheca 2000 Anwendertreffen, 19.-20. November (David Gebhardi, Tomkowicz Monika)



BOZEN · BOLZANO UNIVERSITY PRESS

Bozen-Bolzano University Press

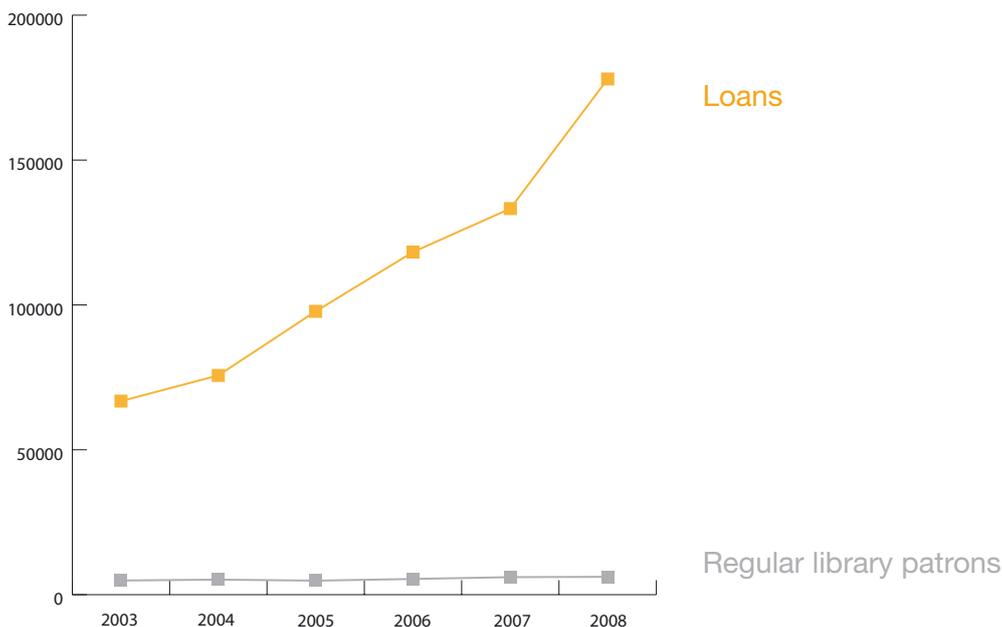
Die Gründung des Universitätsverlages Bozen-Bolzano University Press erfolgte im Jahr 2005 und orientierte sich am Beispiel bereits bestehender Universitätsverlage in Deutschland und Italien wie z. B. an der Hamburg University Press, der Göttingen University Press oder der Firenze University Press. Ziel des Universitätsverlages ist die Förderung der wissenschaftlichen Kommunikation, der Lehre und des lebenslangen Lernens durch Bereitstellung verlagsspezifischer Serviceleistungen für Dozenten und Forscher der FUB zur Veröffentlichung und Verbreitung von Arbeitsergebnissen aus Wissenschaft, Forschung und Lehre an der Freien Universität Bozen. Die Mehrsprachigkeit der Publikationen ist dabei ebenfalls ein Ziel des Verlages. Der Universitätsverlag war zunächst bei den Akademischen Diensten der Universität angesiedelt. Im November 2007 ging der Universitätsverlag an die Universitätsbibliothek über. Für die Verlagsarbeit zuständig sind seitdem Elisabeth Frasnelli und Astrid Parteli.

Die Verlagsproduktion begann 2005 mit der Gründung der Reihe „Universitätsreden“, in welcher bis 2008 sieben Bände erschienen. Weitere Reihentitel sind „Konferenzbeiträge-Acti-Proceedings“ und „Language Teaching Resources“. Seit Ende 2007 hat sich die Anzahl der Publikationen fast verdoppelt. Ende 2008 umfasst das Verlagsprogramm 23 Titel aus allen Wissenschaftsbereichen der Freien Universität Bozen. Dass das Interesse am Verlag von Seiten der Dozenten und Forscher der Universität bzw. der Autoren und auch von Seiten der Öffentlichkeit kontinuierlich steigt, lässt sich an den steigenden Verkaufszahlen der BBUP ablesen.

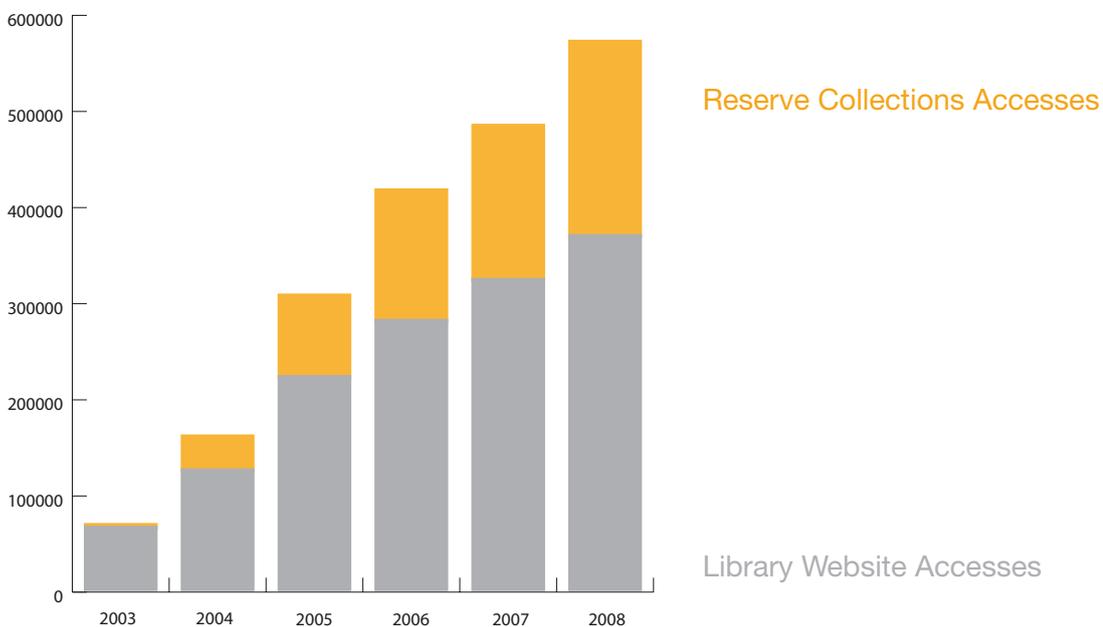
3. Statistics

General	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Regular library patrons	4.877	5.197	4.836	5.423	6.046	6.154
Loans	66.795	75.672	97.778	118.240	133.237	177.963
Opening hours	74	74	78	78	82	88
Library website accesses	67.042	126.686	223.754	282.235	324.857	370.398
Reserve Collections accesses	2.796	35.288	84.775	135.707	160.287	202.177

Circulation



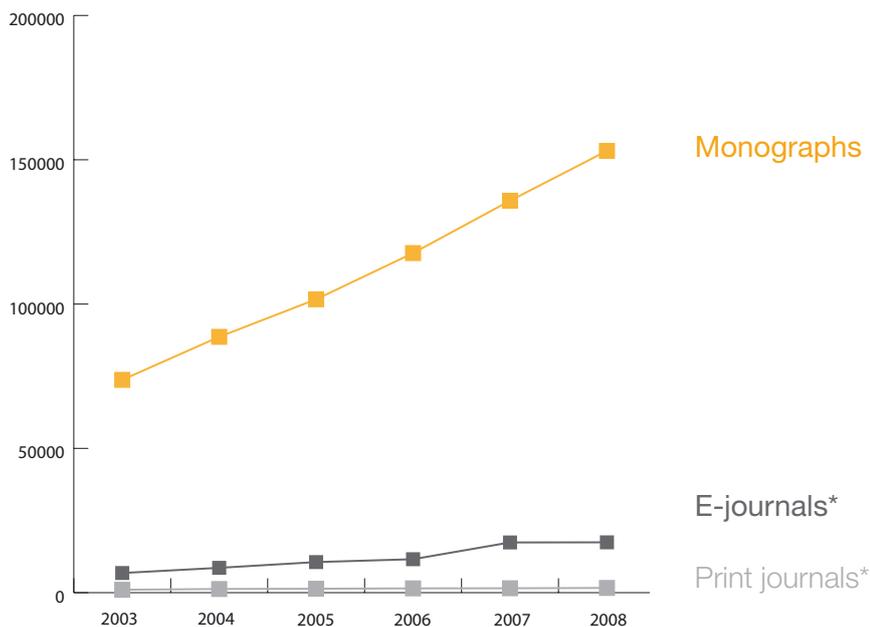
Library Website Accesses / Reserve Collections Accesses





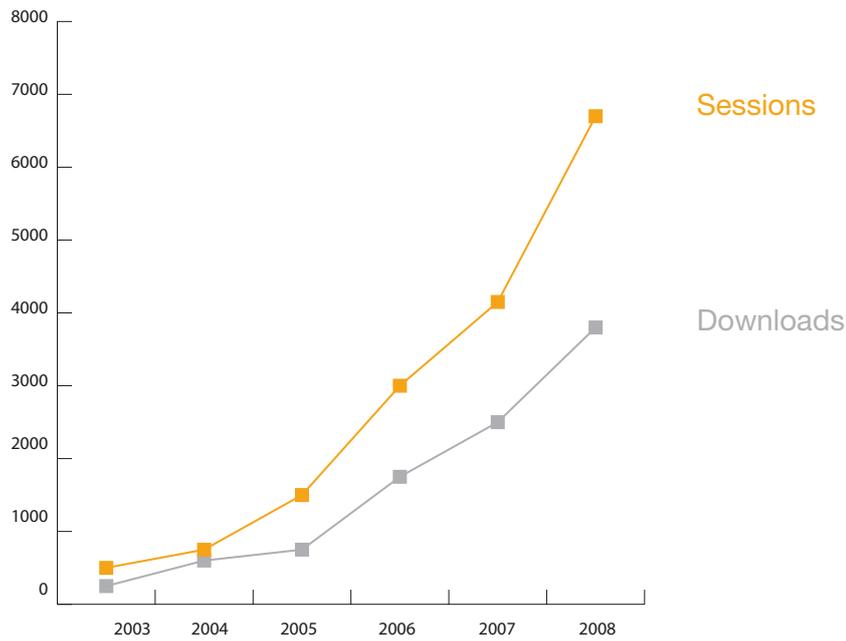
Collection development	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Monographs	73.737	88.644	101.652	117.662	135.803	153.074
Print journals*	1.007	1.267	1.360	1.487	1.529	1.637
E-journals*	6.810	8.607	10.595	11.594	17.400	17.443
Databases	68	58	59	72	79	76

Collection Development

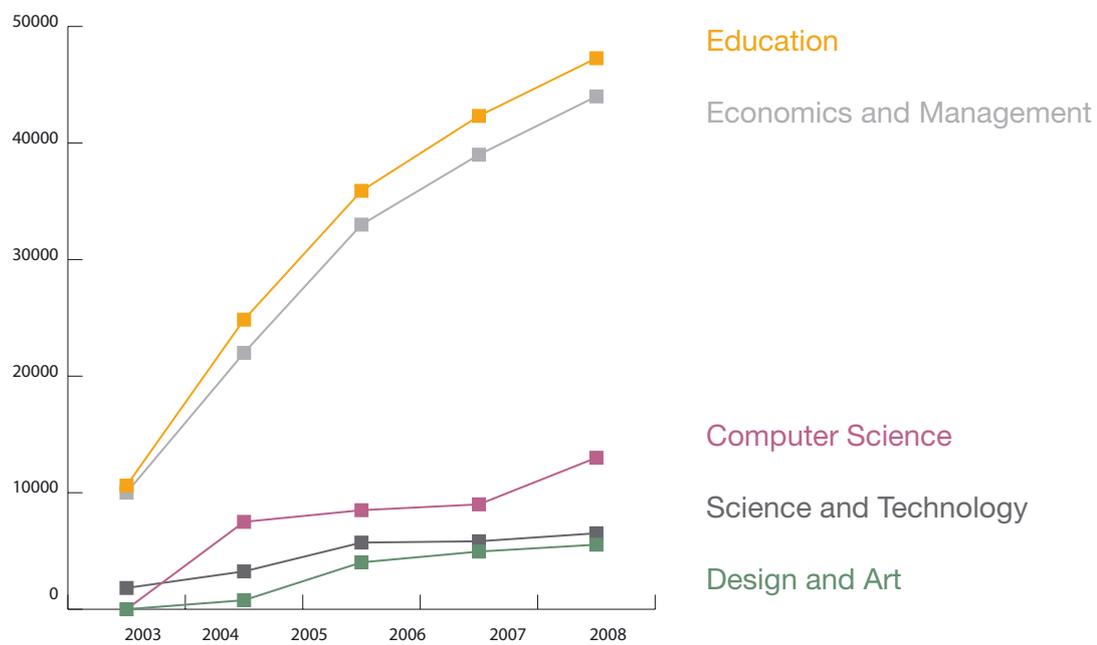


* Subscriptions

Use of E-journals

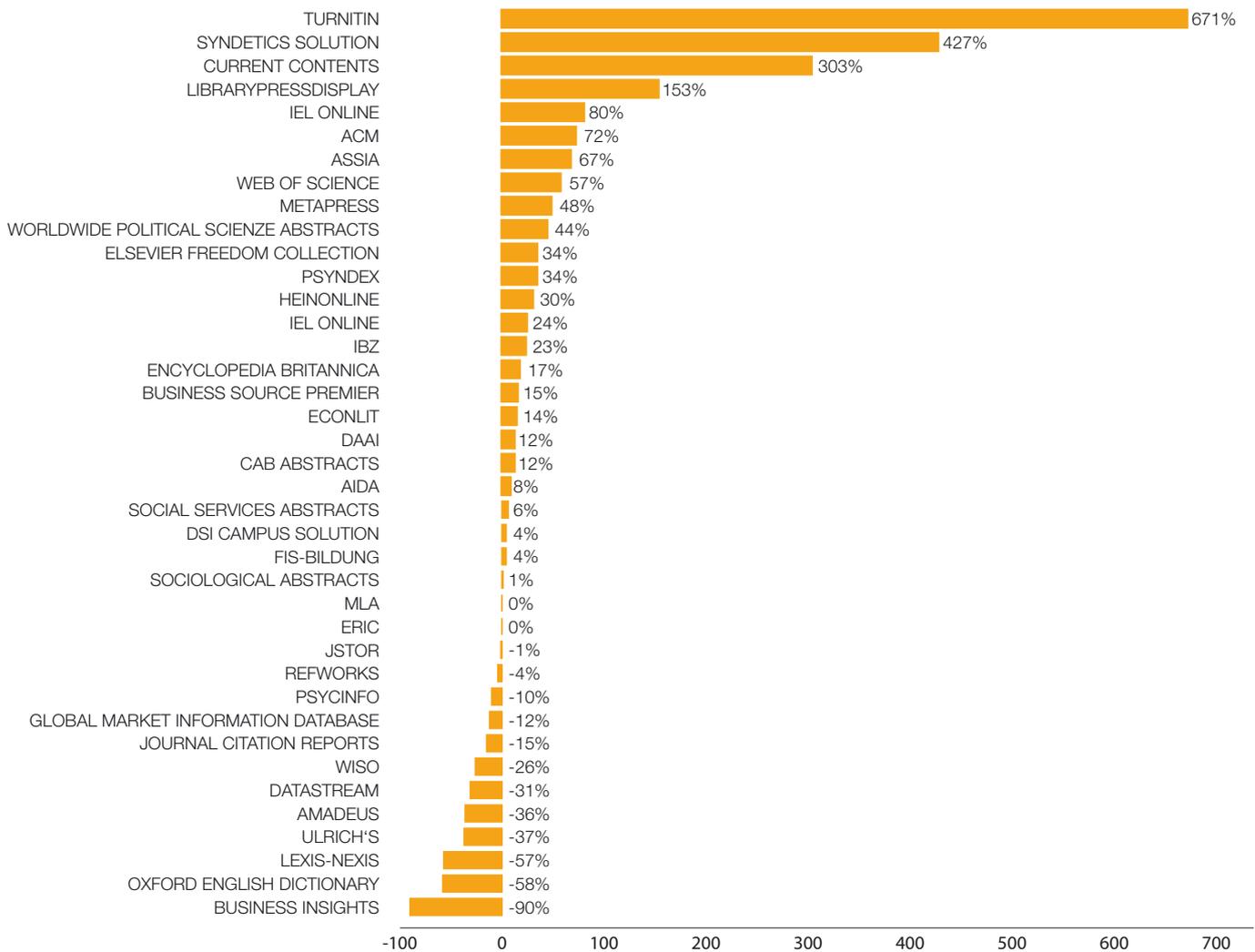


Use of databases by faculties





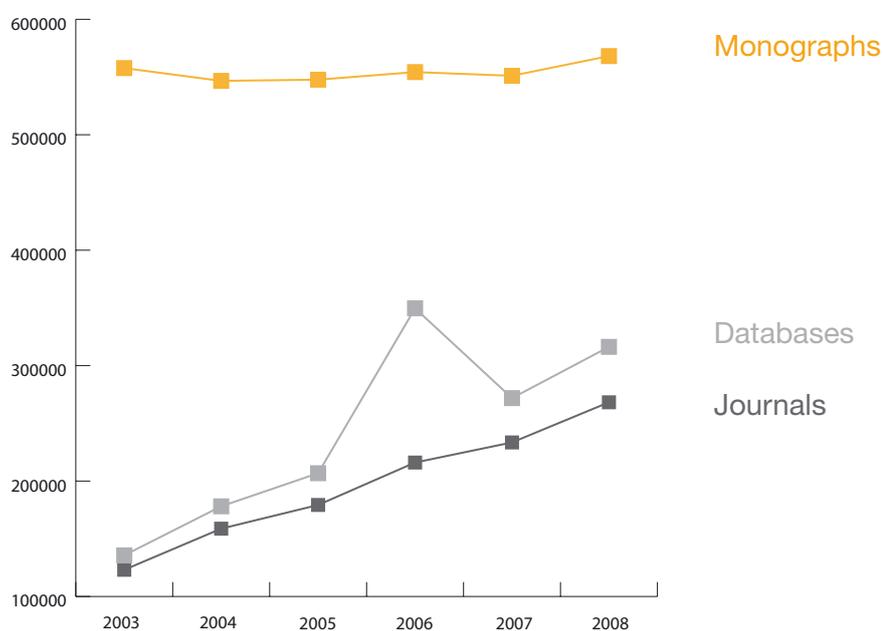
Use of Databases 2008 versus 2007





Expenditures for media purchases in Euro	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Monographs	557.726 €	546.665 €	547.698 €	554.270 €	551.061 €	568.139 €
Print & E-journals	135.677 €	178.119 €	206.797 €	349.649 €	271.858 €	316.235 €
Databases	123.141 €	158.765 €	179.289 €	216.043 €	233.465 €	268.237 €
Total	816.544 €	883.549 €	933.784 €	1.119.962 €	1.056.383 €	1.152.611 €

Expenditures for media purchases in Euro





Organisation Chart University Library Bozen-Bolzano

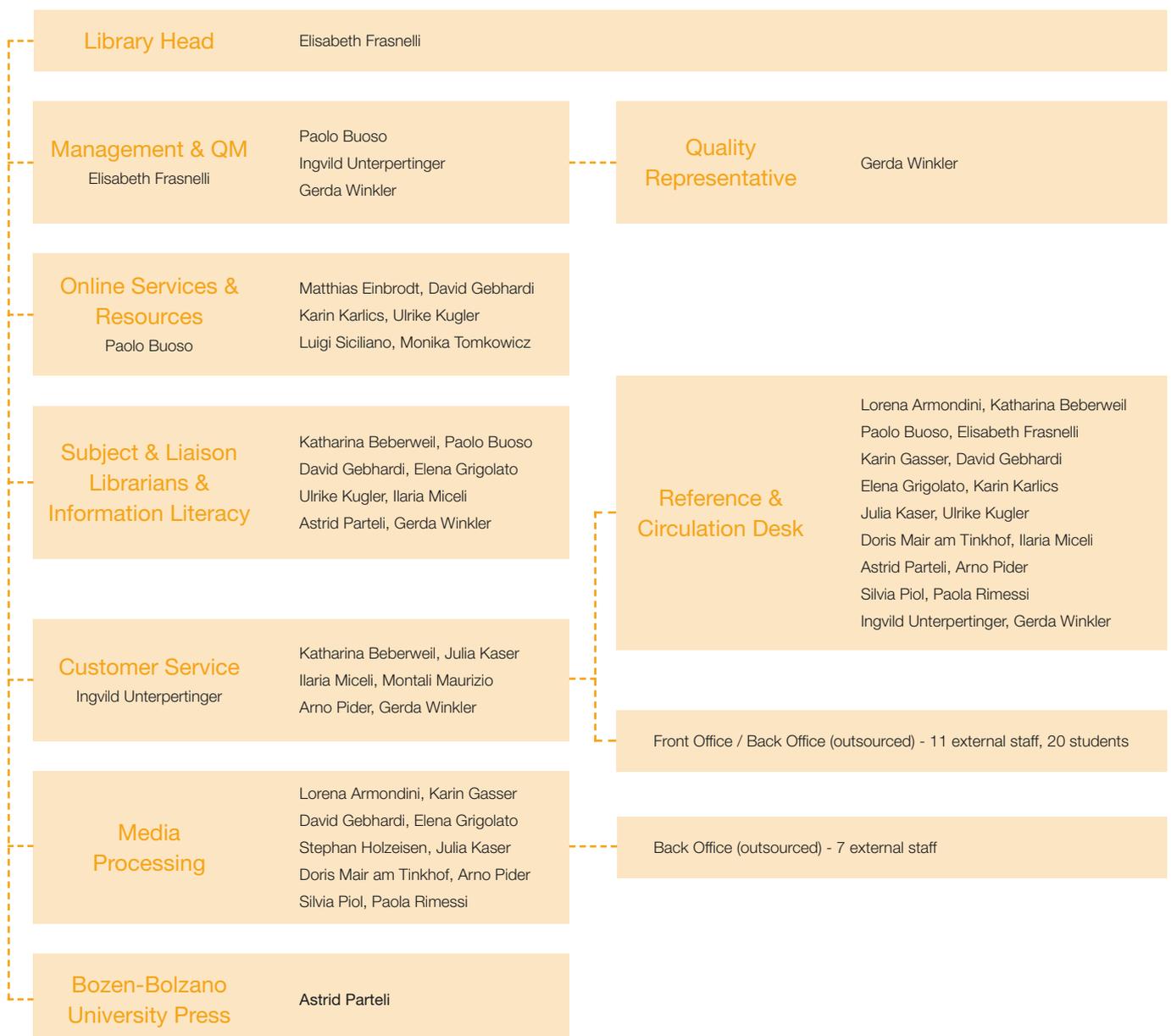




Foto Alessandra Chernollo

Dank

Stiftung Südtiroler Sparkasse
Information & Communication Technology / Uni BZ
Facoltà di Scienze e Tecnologie Informatiche / Uni BZ

Impressum

Herausgeberin

Elisabeth Frasnelli

Redaktion

Gerda Winkler

Layout

DOC DESIGN.bz

Kontakt

www.unibz.it/library

E-Mail: library@unibz.it

Tel. +39 0471 012 300

+39 0472 012 300

Fax +39 0471 012 309

+39 0472 012 309